

EN ISO 17664-1 Informação do fabricante relativamente ao reprocessamento de dispositivos médicos



Classificação conforme a Diretiva do RKI:
Semicrítico A

Produtos HAHNENKRATT:

- 1) Espelho bucal, aço inoxidável ou Plástico Espelho laríngeo, aço Inoxidável Cabos, aço inoxidável ou plástico
- 2) Espelho fotográfico com e sem cabo
- 3) Sondas periodontais
- 4) Sondas
- 5) Espelho Micro

Crítico A

Data 2022-06, Índice 01



Informação abreviada

Termodesinfetadora (Limpeza, desinfecção, secagem)

De acordo com a recomendação do Instituto Robert Koch (RKI), o reprocessamento deve, preferencialmente, ser realizado de forma mecânica.

1. Aparelho de lavagem e desinfecção (ALD), por exemplo, da marca Miele, com programa Vario. Tem de ser atingido um valor A_0 de, pelo menos, 3000.
2. Neodisher® Mediclean Dental da marca Dr. Weigert
3. Neodisher® Z da marca Dr. Weigert
4. Porta-instrumentos ou bandeja perfurada adequada

Observe sempre as instruções de utilização dos produtos e aparelhos utilizados. Observe a EN ISO 15883-1 e a EN ISO 15883-2

Informação da EN ISO 17664-1, 6.7.2.1: se o seu ALD corresponder à série de normas ISO 15883, pode utilizar os programas recomendados pelo fabricante.

Esterilização

De acordo com a avaliação de riscos do RKI e a classificação de dispositivos médicos:

Semicrítico A: Esterilização (X) = o passo de trabalho é opcional, contudo é recomendado pelo fabricante

Crítico A: Esterilização X = por princípio sempre uma esterilização com calor húmido

Esterilização a vapor no processo de vácuo fracionado a 134 °C, num aparelho conforme a EN 13060:

1. Pré-vácuo fracionado (pelo menos triplo)
2. Temperatura de esterilização 134 °C (-0/+3°C)
3. Tempo de retenção: no mínimo 5 minutos (ciclo completo)
4. Tempo de secagem: no mínimo 10 minutos

Observe a norma EN ISO 17665 relativa à esterilização com calor húmido.

A informação completa do fabricante pode ser consultada nas seguintes páginas, em www.hahnenkratt.com, ou ser solicitada através de e-mail: service@hahnenkratt.com.

EN ISO 17664-1 Informação do fabricante relativamente ao reprocessamento de dispositivos médicos



Classificação conforme a Diretiva do RKI:
Semicrítico A

Produtos HAHNENKRATT:

- 1) Espelho bucal, aço inoxidável ou Plástico Espelho laríngeo, aço Inoxidável Cabos, aço inoxidável ou plástico
- 2) Espelho fotográfico com e sem cabo
- 3) Sondas periodontais
- 4) Sondas
- 5) Espelho Micro

Crítico A

Data 2022-06, Índice 01



Advertências

Observe as normas de prevenção de acidentes habituais

Em caso de observância das instruções de utilização dos aparelhos e das soluções de desinfecção e limpeza utilizados não temos conhecimento de advertência.

Antes da primeira utilização, observe o ponto "Controlo e inspeção funcional", bem como os anexos:

Anexo 1: 1) Espelho bucal	Advertências + Dicas relativamente ao reprocessamento + Manuseamento
Anexo 2: 2) Espelho fotográfico	Dicas relativamente ao reprocessamento + Manuseamento
3) Sondas periodontais	-.-
4) Sondas	-.-
Anexo 3: 5) Espelho MICRO	Advertências + Dicas relativamente ao reprocessamento + Manuseamento

Limitação do processamento

O reprocessamento tem um impacto mínimo. O fim da vida útil do produto é determinado pelo desgaste e pelos danos provocados pela utilização, por exemplo:

- Riscos provocados pela limpeza mecânica (Anexo 1, Figura 3)
- Danos, por exemplo, devido a instrumentos em rotação
- Resíduos calcários (Anexo 1, Figura 4), por exemplo, se a descalcificação da termodesinfetadora não estiver corretamente ajustada.

O fim da vida útil do produto varia individualmente, pelo que deve ser determinado pelo utilizador.

Instruções

O processo completo também deve ser realizado antes da primeira utilização.

Os processos descritos são do conhecimento geral e baseiam-se em equipamentos e consumíveis comuns.

Local de utilização

Proceda ao reprocessamento apenas em espaços/áreas previstas para o efeito. Observe as medidas de higiene de acordo com as prescrições específicas do país.

Conservação e transporte

A conservação e o transporte devem ser limitados aos espaços e recipientes previstos pelo consultório.

Eliminação a húmido

Imediatamente após a utilização no doente, colocar o conjunto de instrumentos na cuba de instrumentos com um produto de limpeza e desinfecção adequado (por ex. ID 212 da DÜRR sem aldeídos, produto de limpeza alcalino com um valor de pH de 10). Isto impede o ressequimento de resíduos (fixação das proteínas). No que respeita a dosagem e o tempo de atuação, observe as instruções de utilização do ID 212.

EN ISO 17664-1 Informação do fabricante relativamente ao reprocessamento de dispositivos médicos



Classificação conforme a Diretiva do RKI:
Semicrítico A

Produtos HAHNENKRATT:

- 1) Espelho bucal, aço inoxidável ou Plástico Espelho laríngeo, aço Inoxidável Cabos, aço inoxidável ou plástico
- 2) Espelho fotográfico com e sem cabo
- 3) Sondas periodontais
- 4) Sondas
- 5) Espelho Micro

Crítico A

Data 2022-06, Índice 01



Alternativa:

Eliminação a seco

Recolha dos dispositivos médicos (eliminação a seco) após o respetivo pré-tratamento ou após o tratamento do doente

Passos de processo da LZK BW AA02-1, 06/2018:

1. Pousar os instrumentos

em recipientes coletores adequados, por ex. caixas de plástico que fechem

Pousar os instrumentos de forma cuidadosa (sem os atirar), eventualmente com recurso a uma pinça de instrumentos.

Assegurar o uso do respetivo equipamento de proteção individual (por ex. proteção das mãos, dos olhos e do nariz e da boca).

Deve evitar-se um reprocessamento longo (recomendação: não deve ser ultrapassada a regra das 6 horas durante o tempo de espera; devem ser observados os dados do fabricante.)

2. Separação dos resíduos

em sacos do lixo suficientemente resistentes, estanques e, se necessário, impermeáveis.

Preparação para a descontaminação

Observe também as instruções habituais para instrumentos no seu consultório. De resto, não é necessário observar nenhuns requisitos especiais para os instrumentos HAHNENKRATT.

O Instituto Robert Koch (RKI) recomenda: desmontar instrumentos desmontáveis mediante a observância das medidas de proteção pessoal.

Se forem utilizados em conjunto, os espelhos bucais e cabos da HAHNENKRATT também podem ser reprocessados em estado montado, de acordo com o relatório de validação 2016 (ver informações adicionais).

Reprocessamento mecânico – Limpeza, desinfecção, secagem

De acordo com a recomendação do Instituto Robert Koch (RKI), o reprocessamento deve, preferencialmente, ser realizado de forma mecânica.

Equipamento

1. Aparelho de lavagem e desinfecção (ALD), por exemplo, da marca Miele, com programa Vario. Tem de ser atingido um valor A_0 de, pelo menos, 3000.
2. Neodisher® Mediclean Dental da marca Dr. Weigert
3. Neodisher® Z da marca Dr. Weigert
4. Porta-instrumentos ou bandeja perfurada adequada

Observe sempre as instruções de utilização dos produtos e aparelhos utilizados. Observe a EN ISO 15883-1 e a EN ISO 15883-2

Informação da EN ISO 17664-1, 6.7.2.1: se o seu ALD corresponder à série de normas ISO 15883, pode utilizar os programas recomendados pelo fabricante e não tem de observar o nosso processo de reprocessamento validado descrito de seguida.

EN ISO 17664-1 Informação do fabricante relativamente ao reprocessamento de dispositivos médicos



Classificação conforme a Diretiva do RKI:
Semicrítico A

Produtos HAHNENKRATT:

- 1) Espelho bucal, aço inoxidável ou Plástico Espelho laríngeo, aço Inoxidável Cabos, aço inoxidável ou plástico
- 2) Espelho fotográfico com e sem cabo
- 3) Sondas periodontais
- 4) Sondas
- 5) Espelho Micro

Crítico A

Data 2022-06, Índice 01



Procedimento, validado:

1. Imediatamente antes do reprocessamento mecânico, retirar os instrumentos da cuba de instrumentos e enxaguá-los meticulosamente sob água potável corrente (pelo menos, durante 10 seg). Não devem passar resíduos do produto de limpeza e desinfecção para o ALD.
2. Colocar os instrumentos num porta-instrumentos ou numa bandeja perfurada adequada.
3. Colocar o porta-instrumentos/bandeja perfurada no ALD de forma que o jato de lavagem incida diretamente sobre o conjunto de instrumentos.
4. Arranque do programa Vario inclusive desinfecção térmica. A desinfecção térmica é realizada mediante observância de um valor A_0 de, pelo menos, 3000.
5. Programa:
 - 1 min de pré-enxaguamento com água fria
 - Esvaziamento
 - 3 min de pré-enxaguamento com água fria
 - Esvaziamento
 - Lavar durante, pelo menos, 10 min a 55 °C, com o produto de limpeza alcalino a 0,5 % Neodisher® Mediclean Dental
 - Esvaziamento
 - Neutralizar durante 3 min com água da torneira quente (>40 °C) e agente neutralizante Neodisher® Z a 0,1 %, da Dr. Weigert, Hamburgo
 - Esvaziamento
 - 2 min de enxaguamento intermédio com água da torneira quente (>40 °C)
 - Esvaziamento
 - Desinfecção térmica com água desmineralizada, à temperatura de 92 °C durante, pelo menos, 5 min.
 - Secagem automática, 30 min a aprox. 60 °C
6. Após conclusão do programa, retirar os instrumentos e secá-los de acordo com a recomendação do RKI, preferencialmente com ar comprimido. No caso dos porta-instrumentos/bandejas perfuradas, prestar especial atenção à secagem dos pontos de difícil acesso.
7. Inspeção da integridade e limpeza com um dispositivo de aumento adequado. Por norma, um aumento em 8 vezes, permite uma inspeção visual. Se, após o reprocessamento mecânico, ainda forem detetadas contaminações residuais no instrumento, repetir a limpeza e a desinfecção, até a contaminação deixar de ser visível.

Certifique-se de que a descalcificação está corretamente ajustada, caso contrário ficam manchas e marcas calcárias brancas no instrumento. Colocar apenas instrumentos totalmente secos no esterilizador para, por exemplo, evitar resíduos calcários e/ou manchas de água. (Anexo 1, Figura 4)

Reprocessamento manual - Limpeza secagem

Desinfetar o instrumento antes da limpeza manual.

Produto de limpeza: por exemplo, escova macia

Substâncias químicas de tratamento: ID 212 da DÜRR, concentrado de limpeza e desinfecção alcalino com um valor de pH de 10

Proceder à limpeza dos instrumentos mediante observância das instruções de utilização da substância química de tratamento e dos produtos de limpeza. Os dados relativos à concentração, temperatura e tempo de contacto podem ser consultados nas indicações do fabricante do produto de limpeza.

EN ISO 17664-1 Informação do fabricante relativamente ao reprocessamento de dispositivos médicos



Classificação conforme a Diretiva do RKI:
Semicrítico A

Produtos HAHNENKRATT:

- 1) Espelho bucal, aço inoxidável ou Plástico Espelho laríngeo, aço Inoxidável Cabos, aço inoxidável ou plástico
- 2) Espelho fotográfico com e sem cabo
- 3) Sondas periodontais
- 4) Sondas
- 5) Espelho Micro

Crítico A

Data 2022-06, Índice 01



É necessário assegurar que são alcançadas todas as áreas do instrumento. Em particular também todas as transições, por exemplo: do espelho ao aro, do aro à haste soldada.

1. No mínimo 1 minuto de pré-limpeza sob água potável corrente, remover a sujidade grosseira com uma escova macia.
2. Colocar em banho de limpeza com ID212 a 2 % durante no mínimo 5 minutos
3. Limpar as transições e as áreas roscadas com uma escova macia.
4. Enxaguar os espaços ocultos roscados com uma seringa

O enxaguamento após a lavagem deve ser realizado com água totalmente dessalinizada e desionizada, durante no mínimo 1 minuto para, por exemplo, evitar resíduos calcários no instrumento, que deixam marcas brancas ou manchas de água.

Inspeção da integridade e limpeza com um dispositivo de aumento adequado. Por norma, um aumento em 8 vezes, permite uma inspeção visual. Se, após o reprocessamento mecânico, ainda forem detetadas contaminações residuais no instrumento, repetir a limpeza e a desinfecção, até a contaminação deixar de ser visível.

Reprocessamento manual - Desinfecção

Substâncias químicas de tratamento: ID 212 da DÜRR, concentrado de limpeza e desinfecção alcalino com um valor de pH de 10

Proceder à desinfecção dos instrumentos mediante observância das instruções de utilização do produto de desinfecção e/ou limpeza. Os dados relativos à concentração, temperatura e tempo de contacto podem ser consultados nas indicações do fabricante.

Colocar os instrumentos limpos para desinfecção numa segunda cuba de instrumentos com ID 212.

Concentração de aplicação:	2 %
Tempo de atuação:	No mínimo 5 minutos

Enxaguar os espaços ocultos roscados com uma seringa.

É necessário assegurar que são alcançadas todas as áreas do instrumento. Em particular também todas as transições, por exemplo: do espelho ao aro, do aro à haste soldada.

O enxaguamento após a desinfecção deve ser realizado com água totalmente dessalinizada e desionizada durante, pelo menos, 15 segundos para, por exemplo, evitar resíduos calcários no instrumento, que deixam marcas brancas ou manchas de água.

Reprocessamento manual - Secagem

De acordo com a recomendação do RKI, proceder à secagem preferencialmente com ar comprimido. No caso dos porta-instrumentos, prestar especial atenção à secagem dos pontos de difícil acesso.

Colocar apenas instrumentos totalmente secos no esterilizador para, por exemplo, evitar resíduos calcários e/ou manchas de água. (Anexo 1, Figura 4)

EN ISO 17664-1 Informação do fabricante relativamente ao reprocessamento de dispositivos médicos



Classificação conforme a Diretiva do RKI:
Semicrítico A

Produtos HAHNENKRATT:

- 1) Espelho bucal, aço inoxidável ou Plástico Espelho laríngeo, aço Inoxidável Cabos, aço inoxidável ou plástico
- 2) Espelho fotográfico com e sem cabo
- 3) Sondas periodontais
- 4) Sondas
- 5) Espelho Micro

Crítico A

Data 2022-06, Índice 01



Manutenção

O dispositivo médico não precisa de manutenção.

Controlo e inspeção funcional

Realizar uma inspeção visual quanto a anomalias, danos e desgaste Para uma inspeção visual mais eficiente, recomenda-se um dispositivo de aumento ótico. Eliminar instrumentos com anomalias e/ou defeitos como, por exemplo, instrumentos com cantos e extremidades ásperas e/ou salientes.

É possível consultar mais informações sobre o produto para efeitos de controlo e inspeção funcional em:

- 1) Espelho bucal
- 5) Espelho MICRO

Anexo 1
Anexo 3

Embalagem

Utilize material de embalagem normalizado (EN ISO 11607-1) e material de embalagem previsto para o efeito. A bolsa deve ser suficientemente grande, para que a selagem não fique sob tensão. A integridade dos sistemas de barreira estéril deve ser verificada antes de estes serem do utilizados. Se o sistema de barreira estéril estiver danificado, o produto embalado deve ser reprocessado.

Esterilização

De acordo com o RKI, publicados no Bundesgesundheitsblatt (boletim de saúde alemão) 2012-55:1244-1310 "Requisitos de higiene durante o reprocessamento de dispositivos médicos" página 1248, tabela 1 Avaliação de riscos e classificação de dispositivos médicos:

Semicrítico A: Esterilização (X)= o passo de trabalho é opcional,
contudo é recomendado pelo fabricante

Crítico A: Esterilização X = por princípio sempre uma esterilização com calor húmido

Equipamento: Esterilizador a vapor conforme a EN ISO 17665, calor húmido

Colocar apenas instrumentos totalmente secos no esterilizador para, por exemplo, evitar resíduos calcários e/ou manchas de água.

Procedimento validado:

Esterilização a vapor no processo de vácuo fracionado a 134 °C, num aparelho conforme a EN 13060:

1. Pré-vácuo fracionado (pelo menos triplo)
2. Temperatura de esterilização 134 °C (-0/+3°C)
3. Tempo de retenção: no mínimo 5 minutos (ciclo completo)
4. Tempo de secagem: no mínimo 10 minutos

Observe a norma EN ISO 17665 relativa à esterilização com calor húmido.

Por forma a evitar a formação de manchas e corrosão, o vapor não pode conter substâncias. Se forem esterilizados vários instrumentos, não é permitido exceder a carga máxima do esterilizador.

EN ISO 17664-1 Informação do fabricante relativamente ao reprocessamento de dispositivos médicos



Classificação conforme a Diretiva do RKI:
Semicrítico A

Produtos HAHNENKRATT:

- 1) Espelho bucal, aço inoxidável ou Plástico Espelho laríngeo, aço Inoxidável Cabos, aço inoxidável ou plástico
- 2) Espelho fotográfico com e sem cabo
- 3) Sondas periodontais
- 4) Sondas
- 5) Espelho Micro

Crítico A

Data 2022-06, Índice 01



Armazenamento

Os artigos estéreis embalados só podem ser transportados e armazenados com proteção contra pó, humidade e (re)contaminação.

A determinação da duração da manutenção da esterilidade do produto final é da responsabilidade de quem procedeu à embalagem final (sistema de barreira estéril ou sistema de embalagem) no consultório dentário. (Ver também "Embalagem")

Informações adicionais

Todas as ocorrências graves que surjam ao longo da utilização do produto devem ser comunicadas ao fabricante e à entidade competente do Estado-Membro, no qual o utilizador e/ou o doente seja residente.

Observe as instruções de utilização do equipamento a ser utilizado, bem como as dos fabricantes do equipamento, e que a carga máxima do equipamento é observada.

Informação da EN ISO 17664-1: a utilização de agentes de brilho pode deteriorar a biocompatibilidade.

Observe as prescrições nacionais aquando da eliminação.

Observe as disposições legais em vigor no seu país relativas ao processamento de dispositivos médicos. Informe-se, por exemplo, em www.rki.de

As instruções mencionadas acima foram validadas pelo fabricante dos dispositivos médicos como sendo ADEQUADAS para a preparação de um dispositivo médico para fins de reutilização. O técnico de processamento é responsável por assegurar que o processamento efetivamente realizado na unidade de processamento – com equipamento, materiais e pessoal utilizado – atinja os resultados desejados. Normalmente, tal requer a validação e o controlo de rotina do processo na unidade de processamento.

Qualquer desvio destas instruções disponibilizadas deverá ser cuidadosamente avaliado pelo responsável pela segurança do consultório, quanto à sua eficácia e possíveis consequências desfavoráveis.

Contacto do fabricante

E. HAHNENKRATT GmbH
Dentale Medizintechnik
Benzstraße 19
DE-75203 Königsbach-Stein
ALEMANHA
Tel. +49 7232 3029-0
info@hahnenkratt.com
www.hahnenkratt.com

Anexo 1 – Espelho bucal + espelho laríngeo

Rev.-Index 01, Data 2022-05



Advertências sobre o produto

- **Os espelhos bucais + espelhos laríngeos não são adequados para ultrassons.** (Versão AKI 4/2016)
- **Quebra de vidro**
 - 1) Em caso de reprocessamento incorreto, por exemplo, remoção de sujidade incrustada com recurso a alta pressão, é possível que o vidro quebre.
 - 2) O vidro pode quebrar e/ou estilhaçar durante a utilização, por exemplo, se for exercida pressão sobre o vidro.

Por este motivo, tome **medidas de precaução**, em especial com crianças e doentes de tratamento difícil. Por exemplo, com o auxílio de um dique de borracha ou um aspirador de saliva, que impeça uma mordedura.

Se for necessário, remova pedaços de espelho com recurso a meios auxiliares adequados como, por exemplo, pinça, aspirador. **Assegure uma proteção adequada dos componentes de vidro, no que respeita o perigo de ferimento e infeção que estes constituem.**

A nossa dica: SAphir FS Rhodium Espelho bucal REF 6080 com vidro safira.

Também com este espelho bucal, observe as medidas de precaução relativamente ao risco residual da quebra do vidro.



Figura 1
MEGA FS, ULTRA FS, SAphir FS



Figura 2 RELAX

Dicas relativamente ao reprocessamento + manuseamento

- **1. Deterioração mecânica (riscos)**

Não utilize escovas ou esponjas **duras**. Estas podem riscar a superfície do espelho e atacar diretamente o espelhado em todos os espelhos bucais de superfície frontal. (Figura 3)
- **2. Depósitos e resíduos calcários**

Se utilizar um aparelho de lavagem e desinfeção/uma termodesinfetadora para o reprocessamento, certifique-se de que a descalcificação está corretamente ajustada. Durante o reprocessamento manual, o enxaguamento após a lavagem deve ser realizado com água totalmente dessalinizada e desionizada para, por exemplo, evitar resíduos calcários no instrumento, que deixam marcas brancas ou manchas de água, que se fixam na superfície dos seguintes espelhos bucais e não podem ser removidas (Figura 4):

SEplus, Economy (Rear Surface Mirrors)
ULTRA FS, ULTRAvision FS (Front Surface Mirrors)

A nossa dica: MEGA FS Rhodium, SAphir FS Rhodium

O ródio atua como um revestimento antiaderente. O ródio enquanto metal nobre, tal como o ouro, é resistente a ácidos. Em combinação com o efeito antiaderente os resíduos calcários podem apenas ser removido com produtos de limpeza ácidos (por ex. Neodisher N).



Figura 3 Riscos/marcas de lavagem



Figura 4 Manchas de calcário

Anexo 1 – Espelho bucal + espelho laríngeo

Rev.-Index 01, Data 2022-05



- **3. Evitar programas curtos/rápidos com mudanças de temperatura elevadas e repentinas.**
Vidro tem um coeficiente de expansão diferente do aço. Uma mudança de temperatura elevada e repentina pode provocar tensões no vidro, e resultar numa rachadura/quebra.
- **4. Montagem incorreta de um espelho bucal standard num cabo**
Durante a montagem do espelho bucal num cabo, tenha em conta que, em particular durante o aperto final do espelho bucal, se formam forças elevadas que podem afetar negativamente a soldadura, se a força for exercida sobre a mesma. Por este motivo, não segure o espelho bucal pelo aro, mas sempre pela haste. Desta forma pode desenroscar o cabo e apertar bem a rosca com uma última rotação bastante firme, **sem** deteriorar/deformar a soldadura e/ou o aro e, consequentemente, a fixação segura do espelho. (Figura 5+6+7)



Figura 5



Figura 6

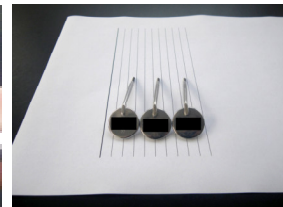


Figura 7

**A nossa dica: MEGA Rhodium, ULTRA (Figura 1)
RELAX Rhodium, RELAX Ultra (Figura 2)**

O aro e a haste, ou o aro e o cabo são constituídos por uma peça única.

Controlo e inspeção funcional

Antes da esterilização, o espelho bucal é controlado quanto ao seu correto funcionamento.

Critérios de desempenho

- O espelho não tem defeitos como, por exemplo, rachas, quebras, riscos.
 - O aro do espelho e a haste estão firmemente interligados (ver também o Ponto 3 acima).
 - O vidro do espelho está seguramente fixado no aro.
- Nos espelhos bucais e espelhos laríngeos, é possível que condições desfavoráveis afetem negativamente a construção. Por este motivo, evite: a limpeza por ultrassons, mudanças de temperatura repentinas e elevadas (programa rápido), a montagem incorreta do espelho bucal/espelho laríngeo no cabo (ver o Ponto 3 acima).

Método

Controlo visual e/ou háptico dos critérios de desempenho (ver acima).

Efeito sobre a segurança dos doentes e a utilização segura

Sem o controlo e a inspeção funcional, é possível que, devido a um manuseamento/reprocessamento incorreto, o aro se solte da haste ou o espelho se solte do aro durante o tratamento, e caia na boca do doente. **Em especial nos espelhos laríngeos, que são aplicados até à laringe, uma peça que se solte pode provocar complicações como, por exemplo, a ingestão ou inalação.** Neste caso é possível que



Anexo 1 – Espelho bucal + espelho laríngeo

Rev.-Index 01, Data 2022-05

CE

ocorram as complicações habituais para ocorrências desta natureza. Deixa de ser garantida uma utilização segura.

Eliminar instrumentos com anomalias e/ou defeitos.

Anexo 2 - Espelho fotográfico, espelho fotográfico com cabo

Data 2022-06, Index 01

CE

Dicas relativamente ao reprocessamento e manuseamento

Pentru acest instrument, vă recomandăm, prelucrarea manuală.

Mâner, aluminiu eloxat

- **NU utilizați produse corozive, acide**, așa-numitele produse de reîmprospătare, cum ar fi, de exemplu, Neodisher N. Acestea sunt adesea utilizate la aparatul de dezinfectare termică. Acizii ar coroda stratul de oxid anodic al mânerului din aluminiu.

neodisher® MediClean Dental și Neodisher® Z de la firma Dr. Weigert nu conțin substanțe corozive.

- Mânerele oglinzii fotografice sunt fabricate din aluminiu anodizat. Experiențele din practică au arătat că, în cadrul prelucrării aluminiului anodizat, trebuie avut în vedere utilizarea unei soluții dezinfectante și de curățare adecvate pentru aluminiu. Alte tipuri de soluții distrug stratul de oxid anodic. Aparatul de dezinfectare termică este parțial adecvat pentru prelucrarea instrumentelor anodizate. (Vezi și instrucțiunile de utilizare de la Miele PG8591_106070961)

Oglindă, Front Surface

- **1. Deteriorare mecanică (zgârieturi)**
Nu utilizați perii sau bureți **duri**. Aceștia pot zgâria suprafața oglinzii și pot afecta direct gradul de reflexie al oglinzii, în cazul tuturor oglinzilor dentare Front Surface. (imaginea 3)
- **2. Depuneri și reziduuri calcaroase**
Dacă efectuați prelucrarea cu un aparat de curățare și dezinfectare/aparat de dezinfectare termică, aveți grijă ca detartrarea să fie reglată în mod corect. În cazul prelucrării manuale, clătirea ulterioară curățării trebuie să aibă loc cu apă deionizată, complet desalinizată, pentru a preveni, de exemplu, depunerea de reziduuri calcaroase pe instrument, care lasă pelicule albe sau pete de apă, care ard pe suprafața oglinzilor ULTRA și nu mai pot fi îndepărtate (imaginea 4):

Sfatul nostru: FS Rhodium

Rodiul acționează ca un strat de acoperire antiaderent. Rodiul ca metal prețios este rezistent la acizi, ca aurul. În combinație cu efectul antiaderent reziduurile calcaroase pot fi îndepărtate în mod simplu, prin intermediul detergentului acid (de ex. Neodisher N).



Imaginea 3 Zgârieturi/urme de curățare



Imaginea 4 Pete de calcar



Anexo 3 - Espelho MICRO

Data 2022-06, Index 01



Advertências sobre o produto

Observe as informações relativas às medidas de precaução, incluídas em todas as embalagens de produto.



Curățarea și manevrarea: Din cauza dimensiunilor mici necesare, sticla oglinzii are o grosime de doar 0,3 mm. De aceea, manevrarea și în special curățarea trebuie efectuate cu atenție. Presiunea/forțele aplicate pot duce la spargerea sticlei. Prin urmare, evitați, printre altele, formarea crustelor, prin introducerea instrumentului în soluție dezinfectantă imediat după efectuarea tratamentului.

Nu curățați cu ultrasunete.

MICRO

Brațul acestei oglinzi dentare **nu** este adecvat pentru încovoiere.



Măsură preventivă: înainte de utilizare, aplicați pacientului diga dentară, pentru a preveni pericolul unei eventuale aspirări sau înghițiri a sticlei oglinzii.

Sticla oglinzii este lipită cu un adeziv special și poate fi sterilizată până la 180°C.

Acesta este un principiu al fizicii: cu cât este mai mică suprafața de lipire, cu atât este mai mică forța de adeziune. Întrucât suprafața oglinzii Micro este foarte mică, în anumite **cazuri rare**, se poate ajunge la o diminuare a adeziunii, de exemplu, dacă brațul este îndoit în zona monturii. Prin urmare: verificați oglinda dentară Micro înainte și după fiecare tratament.

MICROflex

Prin îndoirea și răsucirea / întoarcerea brațului, oglinda MICROflex poate fi adaptată în mod optim situației impuse de tratament.



În cazul încovoierii, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

- **Nu** încovoiați instrumentul în zona sticlei reflexive. Sticla s-ar putea sparge sau ar putea cădea.

De aceea, înainte de fiecare utilizare, verificați dacă prinderea sticlei este sigură.

- În funcție de material, flexibilitatea se reduce puțin câte puțin prin încovoierea frecventă (principiul durificării prin ecruisare). Încovoierea devine anevoioasă, materialul obosește și în anumite circumstanțe, se fisurează.

De aceea, înainte de fiecare utilizare, verificați integritatea brațului.

- Mențineți o **rază de încovoiere** de **minimum 3 mm** (de ex. prin utilizarea unui clește rotund, cum ar fi KNOPEX 22 05 140). În cadrul încovoierii, evitați neapărat îndoirile în unghi ascuțit.